

214

MÉTODO
DE
LECTURA GRADUAL

POR
Domingo F. Sarmiento.



VALPARAISO:
IMPRENTA Y LIBRERIA DEL MERCURIO,
DE S. TORNERO Y CA.
1857

AL MAESTRO.

Los nombres de las letras consonantes acaban en *e* todos. Así no se enseñará *eme* sino *me*: la *q* no se llamará *cu*, sino *qe*: la *ch*, *che*: la *v*, *ve*: la *x*, *qs* i no *eqis*: la *z*, *ze*, i no *zeta*.

CLASE I.

El abecedario que está debajo de las vocales, en la página de la vuelta, se enseñará de memoria al niño, a fin de que con su auxilio pueda reconocer las letras en los otros subsiguientes.— Este abecedario leído de corrido contiene las siguientes palabras:

Ve peneque que merece te se de leche llegue beyerreñe qsjefe.

No se preocupe el maestro sobre la ortografía de las palabras. Las letras inútiles o convencionales *h*, *u* despues de *q*, se irán introduciendo poco a poco.



CLASE I.

LECCION I.

a e i o u

||
ah

||
eh

||
oh

v p n c q m r z

t s d l ch ll g

b y rr ñ x j f

Abecedario.

A a—B b—C c

D d—E e—F f

G g—CH ch—I i

J j—L l—LL ll

M m—N n—Ñ ñ

O o—P p—Q q—R r

RR rr—S s—T t

U u—V v—X x

Y y—Z z.

Analogía de sonidos.

a e i o u y ll l
r rr d t g c q x s z
n ñ m b p v f ch j.

Analogía de formas.

d p b q u n ñ m
l ll t i j c e o ch
r rr v y g a
x s.

Ejercicios.

d a p o t u d o g i c a r r o
l l e m u n a g i s o v a d
c h u j e f a l z i x a r r r
l l c c h b d p q g x
j f z s n o p u.

LECCION II.

Combinaciones.—Sílabas simples directas.

fa fa fu fa fo fa fi fa sa su sa
so sa si sa se fa su fe so fi sa
fo se rra rru rre rri rro rra
rre fa su rre fe si rra fo se
fu rri so rro fi so za zo zi ze
zu za zi za fe si rro zu fa se
rri zo fi su rra ze rro ma me

mi mo mu mo mi zu rra fe
si mo za rre fi su mu ze rri
fo su ma rre lla llo llu lli lla
lle lla lle za rri ma su lla fe
ze ro ma se lli ma ro.

Ejercicios.

lla ma rra mo zu mo fo fo
zu rra rre mo mo zo rre zo
fo rro rri ma ma zo rro ma
me sa si ma ma ma rro llo
mu sa rro sa fa ma mo rro
fa lla mi sa fu mo fo sa
zo rro mi rra mo fa sa fa
fo rro mo za rri fa.

LECCION III.

da	de	di	do	du
li	lo	lu	la	le
du	na	no	ni	ne
no	ñe	ñu	ña	ñi
re	ri	ra	ro	ru
pi	pa	pe	pu	po
ta	te	ti	to	tu
yo	yi	ye	ya	yu
be	bo	ba	bu	bi
vu	va	vi	vo	ve
ja	ji	jo	ju	je
cha	che	chi	cho	chu
	ga	go	gu	
	ca	co	cu	

Ejercicios.

mi pi sa da de la pa sa da
po sa da e ra pe sa da.

la bo ca de la va ca
i la co la de la rra ta.

u na ga ti ta o ve ra.

va ya la co chi na a la
ca lle.

se lla ma a rro ba u na
me di da.

la fa ne ga e ra de ma-
de ra.

no sa be ni mu cho ni
po co.

e ra bu lla co mo chi rri-
do de ca rre ta.

la po sa de ra a la ba su
po sa da.

pa pa ru cha e ra y no
ba ga te la e sa di cho sa
fi gu ri ta de ma de ra.

yo te nia a ma rra da de
u na pa ti ta la pa lo ma
i se me de sa tó.

si re zo no me pe ga la
ma mi ta.

la fa cha da de u na pi rá-
mi de e ra de pa ja pi-
ca da.

e sa ga ti lla lla ma da
mi mi, ha rro to la ca mi-
sa de la ni ñi ta.

la chi cha rra no se
a se me ja a la cu ca ra cha.
i mi ta e se mo de lo
de ye so.

la ma do na de lo re to.
ma do na co mo si di je ra
se ño ra.

lu mi no sa la lu na so lo
se la ve de no che.

a ca ba la ca ri ca tu ra
de la ga ta.

no su po na da la se ma na
pa sa da.

e vi ta la ga rra de la ga ta
pa ri da.

si rro bo me lla ma ré

ra te ro.

yo no rro ba ré na da.
Fi lo me na a be bi do u na
be bi da.

da me la cu cha ri ta de
ca fé.
pi ta Pe pi to ta ba co za ña.
pu so u na ni da da ta ma ña
la ga lli na.

u na go le ta sa le ma ña na.
a co mo da la ca le sa pa ra
la ti a.

ca fé se lla ma u na be bi da.
de sa ta la ca mi so la de
Co ri na.

Jo sé se po ne co lo ra do
co mo be te ra va.

a ca be za pe la da pe lu ca ²²¹

pe ga da.

la mu ñe ca no mi na.

la u ma re da se di si pa

po co a po co.

ma ña na co rre el ca ba lli to

co lo ra do.

u na va ca mu je i no ru je.

no sa be ju ta de na da.

lla ma se e se ri o, Ma po cho.

mu cho go zo me da u na

pe le a de pe rro i de ga llo.

ve i re co je de la ba su ra

u na ti ri ta de ra so

a ma ri llo o co lo ra do pa ra

la go li lla de la ca ma re ra

de do ña Jo se fa Vi cu ña

de Vi lla rri ca.

si u na ni ñi ta ma ja de ra
me di je se le so, yo le di ri a,
mi ra, ca ra de pa ja ri to
e la do, ve te a llá : no me
a co mo da e sa fi gu ri ta de
ra na co ja.

de to da e sa pa ja re ra lle na
de to da ra za de pa ja ri tos
no me da la ma mi ta ni
u na so la pa lo mi ta
pa ra mí.

te re fe ri ré la vi da de u na
zo rri ta ; e ra se u na go lo sa
rra po si lla , a mi ga de to do
li na je de go lo si na : co mo
pa sa se u na ma ña na

de ba jo de u na pa rra mi ró
 pa ra a rri ba i di vi só u na
 co sa co mo co mi da ; pe ro
 ni la bo ca ni la pa ti ta
 lle ga ba a la u vi ta. u va se
 lla ma ba es ta co mi da.
 mi ra ba i re mi ra ba ; pe ro
 e so no le da ba na da. bah!
 di jo a bu rri da , i co mo si
 la u va no le pe ta ra: yo no
 co mo u va no sa zo na da
 co mo e sa , si no ma du ri ta
 i rre ma du ri ta.

Letras irregulares.

ca qe qi co cu
 za ce ci zo zu

El maestro explica. Si el niño dice *qe*, dígame: aquí no se dice *qe* sino *ze*.

ca na ce na ci ma co ma
cu na.

Silabeo.

Ca na ca ce ci na ce ne fa co ra za
ca sa do co no ce ca re ce do ce na pe rra zo
ca rre ta co sa co co ci na zi za ña ce ce o
co ci do ca si lla ci ga rro rro lli zo ce pi llo
se du ce ca sa ca rre ci be ce da zo.

qe qi

ca la qe se qi ta co la cu no bo qe te
bo ca za bo qi ta bo co na bo ci na
rro qe te zo qe te pa qe te sa qi llo ca si lla
ce lo so qi ta te ce ca da ca ni lla
qe ri do co le ta qi me ra ce ni za ba qe ta
qe si llo ce re za qe se ra me ñi qe.
qe qi so qe no. se di ce qe sí. co ce de
te co se ré. co me qi na qe ma rro pa,
qi ta la ci me ra. co la de zo rra. di ce
qe lo co no ce. qi so ce na i ce nó qe so.

Lectura.

la co ci na de ca sa no a ce u mo.

la ce ni za que u sa ba la ja bo ne ra.

mi ve ci na que qi so que me qi ta ra la
ca re ta.

ci ñe te la ca mi se ta a zu la da.

¡có mo se co no ce que e se ca mo te
co ci do no que ma la bo ca!

ca ba llo que no ce na pa ja i ce ba da,
a ma ne ce ma lo pa ra que ti re la
ca le sa.

di ce do ña Ca ta li na ce ro te que no
qi ta la ce ne fa que de co ra la ca ma
de la mu ñe qi ta.

a ce u na se ma na que no co me co mi da
co ci da, e cha de ma no de co ci ne ra,
ni de ve ci na.

pa re ce ca mo te de Li ma la ca ra de
la Ce li na.

pa re ce que se e no ja la que re llo sa.
a vi so. Se ne ce si ta u na ca le si ta pa ra

que Ce ci va ya a la ca sa de do ña Qe qi:
o cú rra se a la ci ga rre ría de la qi te-
ña, ca lle de Cha ca bu co nú me ro do ce.

Otra irregularidad.

(1)

ga gue gui go gu

ga na gue rra gui so

go rra gu la.

Ejercicio.

Ga na do gue rre ro gui ta rra go lo so
a gu ja ma la gue ño na ri gue ta go le ta
gui ña da ga ta zo gui llo ti na
ju gue to na ga ra ba to a gui lu cho
go lle te án gu lo a mi gui to gui ja rro
rre gue ri ta la ti gui llo mo ni go te
gu sa ra po se gui di lla.

(1) El institutor dirá al alumno: Esta letra no suena así; es como si no estuviera; está demas, se lee *gue* lo mismo que *ga*.

CLASE 2.^a

LECCION I.

Combinaciones simples inversas.

as es is os us

sa as se es si is

so os su us

as im sa us ma si

af so mo am om

us of em im is mi

is os um.

os on al er all ar ir od ex ig

op as ap in ad ol or if it ab

an or ul af ef il od ug ep

abs ads aps ins ist ils.

Lectura.

Fi ja te ni ño en lo que le as.
Es ta ca sa es de mi er ma no.
En el al to en ci ma de la ar ca.
En el on do va lle i en el al to ce rro.
Es te úl ti mo gue rre ro me in te re sa.

Apólogo.

Un ga to lla ma do Ca za po co a ga rró una rra ta de la co la i le di jo de es ta ma ne ra: Da me a o ra to do el que so i el se bo que as rro i do en la a la ce na de mi a ma Do ña A ga pi ta Ma za mo rra, o si no mi bo ca rro e rá tu co la i a rá una rri ca ce na de tu go lo so o ci co La rra ta que e ra pe que ña a un i un po co pi ca ri lla se in ti mi dó in fi ni to i en to no su mi so le di jo: Mi ra que ri do a mi go mi o, dé ja me a o ra que de a qú a un a ño es ta ré co mo un to ci no i se ré co mi da de lí ca da pa ra tu bo ca. El ga to que te nia mu cho a pe ti to no hi zo ca so de lo que la rra ta le de ci a,

225

i en un mi nu to le in có la gar ra en el
lo mo i la en gu lló.

A si pa ga el go lo so su pe ca do.

Sílabas compuestas.

sas ses sus sos sis ses sas
tas tes tis tos tus

dar dir dan dus dol
pal pon pus por pez
chos char chin chul chez
gal gos gun gad gor

sas siz sez soz sus
joz boj dig lec tall
qel qin bot tap jid

fiz lup nom sub rrep
rrol nec con yiz mil
ven bon pun sin rrem

bex did pug sal pil

guer guir ced cad cid cod
dig bec gag gues guin
cal guel cil col coc
zas cep cir cop
subs cons vols

Lectura.

El co me ta a rre a pa re ci do.
Te as man cha do el ves ti do i los
cal zo nes.
Se des on rra el ni ño que no sa be do-
mi nar sus a rre ba tos.
La pu re za en el de cir es rre co men-
da da por el gus to.
El va lor en un mi li tar es co mo el o nor
en u na mu jer.
No es cu pas ni ha gas sil bar la sa li va
que es un ac to in ci vil.
Abs ten te de to do ac to in de co ro so.
El a va ro a cu mula; mas el jó ven
di si pa do des pil fa rra.
No es lo mis mo ser e có no mo que ser
a va ro.
Si tu as es ta do en San Cár los de bes

a ber vis to el e le fan te.

La luz del sol es er mo sa.

Llá man se cop tos los ha bi tan tes del
E jip to.

Si rre u sas de cir la ver dad se rás cas ti-
ga do.

U na gar gan ta de te rre no que u ne dos
con ti nen tes se lla ma ist mo.

La u ma ni dad en te ra on rra los ta len-
tos de los ma yo res po e tas.

La di ver si dad de a dor nos que os ten ta
la na tu ra le za en can ta la vis ta
del ob ser va dor.

Las man za nas me gus tan i los
al ba rri co qes me re pug nan.

Al que co rrom pe a los de mas con su
ma la con duc ta se le lla ma co rrup tor.

El A ma zo nas es un mag ní fi co rri o de
A mé ri ca.

Chi le i el Pe rú son dos es ta dos
Sud a me ri ca nos.

Li ma es la ca pi tal del se gun do.

De cir ip so fac to es co mo de cir en el
mis mo ac to.

Po der ab so lu to es el que u sa un
em pe ra dor con sus va sa llos.

Fe li ces di as ten ga us ted se ñor Don
Er me ne jil do.

Fe li ces los ten ga us ted se ñor Don
Fer nan do.

Có mo lo pa san us te des a mi gos?
Sin no ve dad par ti cu lar pa ra ser vir le.
Los ni ños que us ted e du ca es tán
a de lan ta dos?

En e fec to lo es tán bas tan te.
De cid me, ni ños, qué co sas os en se ñan?
El ins ti tu tor nos dá má xi mas
es ce len tes.

A ver a quel ni ño pan zon ci to có mo las
di ce.

A qí es tán, se ñor.

No ten gas con duc ta des or de na da
por que te a rre pen ti rás al gun dí a.
De bes se guir los pa sos del que te gui a
por la sen da de la vir tud.

Los ni ños es per tos i cons tan tes en el
des em pe ño de sus de be res me re cen
rre com pen sas.

A que llos que con ver san mu cho son dig-
nos de cas ti gos.

No ten gas chan zas con los ton tos.

Res pe tad a los que os dan rec tos
con se jos.

Nun ea to mes ven gan za del q e te izo mal.
De cid ver dad i on rrad a los que os an
da do el ser.

A par ta os del men ti ro so i des e chad
sus con se jos.

CLASE 3.^a

Diptongos.

ai au ea ei eo eu

ia ie io iu

ie oi ou ue ui uo

Triptongos.

iaiiei uai uci

Diptongos articulados.

mai mais mau mei nais

neis nio

nues lais liu luis luen piad

pai peis pial bais bias biar
bies guas guan rreal diu
seu lia sie cio ciug coi
doi cou rrue rrui rreu rroi
duer muer cuer cuo dies
teis teu tuas tion sion.

Triptongos articulados.

tias diais qiais qieis cieis
ciais cueis nieis mieis

Ejercicio.

sep tua jé si ma se leu co seu do ni mo ciu-
da da no in fa tua do defii qeis cau seis cua-
res ma fas ti dio Dios dais bai lais can cion
cien to sau ces no os rriais no per tur beis
san ti guais san ti güeis (1) dis tin gues ver
güen za con si guen.

(1) El maestro hace notar el efecto de la diéresis (ü).

chi ri güe dis tin gui do ci güe ña a guan teis
a ve ri güeis ven gueis dis tin guien do.

Lectura.

Di me, Eu je nio, quién fué el ma yor
é roe de la an ti güe dad?

*En mi o pi nion Ju lio Ce sar fué el
mayor é roe de la an ti güe dad.*

Di me Ma nue li to qué es tas le yen do aí?
*Lo que leo, se ñor, con tie ne lo si guien te:
Los cuen te ros mien ten con ti nua men te
i con des ver güen za.*

Quien tie ne bue na con cien cia nun ca
mien te.

*Si es tu diais bien las lec cio nes se reis
rre com pen sa dos.*

La a fi cion al es tu dio en los chi cue los
gus ta mu cho.

La o be dien cia i la a ten cion son co sas
ne ce sa rias.

Un a lum no de bue na e du ca cion ob tie-
ne la con fian za i la es ti ma cion

de sus deu dos.
Si pu sie seis su fi cien te cui da do en lo
que ha ceis se riais bue nos.

Con ti nuad pues es ta dian do si que reis
a sue to.

Con fiad en la mi se ri cor dia de Dios.

As lei do al gu nas sen ten cias,

Mi gue li to?

Si, se ñor, i voi a de cir va rias que re-
cuer do.

*De Dios vie ne el bien i de las a be jas la
miel.*

*Re nie go de bes tia que en in vier no
duer me sies ta.*

El buei suel to bien se la me.

*Quien no sa be de a bue lo no sa be de
bue no.*

A cien da, tu due ño te vea.

*Cuan do Dios quie re con to dos los ai res
llue ve.*

*Don de quie ra que fue reis a ced lo que
vie reis.*

Quien en un año qüe re ser rri co al me-
dio le a or can.

Cuan do Dios no qüe re, san tos no pue den.

Quien te dió la hiel te da rá la miel.

El rruin buei ol gan do se des cor na.

Ruin sea quien por rruin se tie ne.

A rrio rre vuel to ga nan cia de
pes ca do res.

CLASE 4.

Contracciones.

bla ble bli blo blu

bla blan bles bli blin

blo blod

blur bra brad bloz brez

bri bron

clar fla flan gle gre gren

grin tro tru frac prag

triz plan

plot club bral droc gler glis
crip flux gror crad tla tlas
truc blan tle
tra teis plicis greis brai
preis claus drer drian driaais
clubs trans crins.

traí dor cre ta cri ba am bre tim bre
cris ma grue sos trans por tes nues tro
lom briz plie gue com plot graz nar
claus tro vues tros vols cos.

Lectura.

Pa la bra i pie dra suel ta no tie nen
vuel ta.

Mas dis cu rre un ham brien to que cien
le tra dos.

Los hom bres gran des a man el tra ba jo.
El ni ño a pli ca do siem pre es pre mia do.

Te o frez co tres li bros si tra du ces cua-
tro ren glo nes del in gles.

Vos o tros i nos o tros ha bla mos fran ces
e in gles.

A bre pron to e se li bro i tra ba ja.
Vues tros pa dres i los nues tros ha blan
cua tro len guas.

No ha bleis tan de pri sa; pro nun ciad
bien las pa la bras.

En el a tlas po drá ver cuál es el mar
a tlán ti co.

Don Fran cis co es hom bre mui a pli ca-
do i de gran des em pre sas.

Clau dio, cór ta me e sa plu ma blan ca
pa ra es cri bir cua tro pla nas.

Pe dro, re gla e se pa pel i es cri bi rás
pron to i bien.

Pe dro, Pa blo i An dres son pri mos por
pa dre i ma dre.

Ma drid, Lón dres i Cons tan ti no pla son
tres gran des pue blos.

La Bi blia es un li bro sa gra do i mui

bien es cri to.

Tra tad fran ca men te con vues tros

a mi gos.

Los trai do res i los tram po sos son ma los
hom bres.

Trans plan tad e se mem bri llo i pro du ci-
rá bue na fru ta.

Mien tras trans por tas el ras tri llo yo
siem bre el tri go.

Prés ta me la tram pa pa ra ca zar un
ti gre.

E se tram pan to jo es es tra or di na ria-
men te gran de.

Si quie res com prár me la, po dré
ven dér te la.

¿A qué pre cio po drás ven dér me la?

Por trein ta i tres pe sos fuer tes i cin-
cuen ta cen ta vós.

Signos de puntuacion.

- , La coma separa las partes mas pequeñas de la frase.
- ; El punto-i-coma separa las partes mas grandes.
- : Los dos puntos separan dos frases que tienen relacion entre sí.
- . El punto separa absolutamente las frases.
- ? El punto interrogante viene al fin de las preguntas.
- ! El punto de admiracion viene al fin de las exclamaciones.
- Los puntos suspensivos indican que se ha interrumpido el discurso.
- « » Las comillas indican que lo que está entre ellas lo dijo uno que no está presente.
- () El paréntesis sirve para intercalar palabras o frases que son independientes del discurso principal.
- El guion separa en un diálogo los dichos de cada interlocutor.

Abreviaturas.

D.	don
Ud. o Uds.	usted o ustedes
Sr.	señor
Sr. o Srs.	señores
Los M. M.	los ministros
El P. E.	el poder ejecutivo
U. S.	usía
S. E. L.	su excelencia
La C. de D. D.	La Cámara de Diputados
S. S. J.	su señoría Ilustrísima
S. S.	su santidad
El Revd. P.	el reverendo padre
dho.	dicha
fha.	fecha
dno.	derecho
S. A.	su alteza
S. M.	su majestad

<i>S. M. B.</i>	<i>su majestad británica</i>
<i>Los R. R.</i>	<i>los redactores</i>
<i>Los E. E.</i>	<i>los editores</i>
<i>,^{er}</i>	<i>primer</i>
<i>V. B.</i>	<i>vista buena</i>
<i>W. B.</i>	<i>nota bene</i>
<i>J.-C.</i>	<i>Jesucristo</i>
<i>g.c. etc.</i>	<i>etcetera</i>
<i>P. D. a P. S.</i>	<i>post-data a post-scriptum</i>

M. — Monsieur, si la persona de quien se habla es frances; si es ingles se lee, mister: M. Cousin, monsieur Cousin.

Mr. Stevenson, mister Stevenson.

Mrs.—Mistress o Mistriss.

M.^{ma} o M.^{me} — Madama.

Mlle. — Señorita.

C/C — cuenta corriente.

S/C — su cuenta.

(s. y.) — salvo yerro.

id. — idem.

Letras extranjeras.

ph w th k ss ff tt
f u t q s f t

Thracia Shakespeare.

Kuakeros — New-York — New-Hampshire.—
Rhode-Island—Connecticut—Delaware — Maryland—
Georgia — Jersey—Baltimore — Liverpool—Newton—
Plimouth—Portsmouth — Nuremberg — Strasburgo—
Stockolmo—Petersburgo—Koenigsberg—Cristiansdtad,
Leipsick—Dantzik — Munich — Glasgow — Clyde—Thy
—Shetland—Worms—Sandwich—Inspruck—Dniester
—Newa—Dwina—Chersoneso—Edimburgo—Lemnos
—Serigapatnam—Trankebar—Hindoo—Marabouts—
Mahomet — Nusseerabad — Cheltenham—Spa—Shah—
Wellington — Murenffer — Abd-el-Kader — Oudel-
Hamman—El Kalifa—Side.

Lectura.

No a muchos dias que por la calle de Chacabuco venia un ombre por la vereda de la sombra. A poco andar encontró a un fátuo presuntuoso que no queria cederle la derecha. «Yo no cedo la vereda,» dijo este tal, a un pobre diablo. “Yo sí que se la cedo” contes-

tóle tranquilamente nuestro ombre, i lo dejó pasar, mirándolo con desden.

Abiendo ido un ombre a ver a un amigo suyo i no sabiendo cómo entablar la conversacion, le preguntó: *Señor ¿cómo lo pasa su difunta madre?*

Escucha, Juan, dijo un amo a su sirviente: si viene alguien a buscarme, di que no estoi en casa.--«Mui bien, señor» contestó el palurdo; pero si no viene, qué le digo?

Se hablaba una vez del célebre navegante Cook (*cuc*), de sus tres viajes en derredor del mundo, i de su fin trájico asesinado en la isla de Owaihi (*oguaji*). Un petimetre que estaba presente, preguntó: *¿En cuál de los viajes lo mataron, en el segundo o en el tercero?*

Pedia limosna un mudo sentado en el átrio de un templo. ¿Qué enfermedad padeces? le preguntó uno de los transeuntes. ¡Ah señor! le respondió, *soi mudo de nacimiento*.

Dos ombres fumaban tranquilamente en un café sentados alrededor de una chimenea. ¿Cómo se llama Ud? le preguntó el uno al otro.--Nada!--Otra vez le

preguntó: ¿Cómo se llama Ud?—Ni una palabra.—Al fin, a la tercera pregunta le contesta: Vaya! Me llamo Antonio, ¿qué se le ofrece a Ud?—Era, replicó el otro tranquilamente, *para prevenirle que se le está geman-do el capote.*

Un raro descubrimiento.—Unos pilluelos andaban no a muchos dias por las calles de Santiago, vendien-do *nieve secada al orno* en cuenta de arina de llalli; i no a faltado jente inocente que se dejase embaucar con esta superchería. *Qué gusto tendrá el pan echo con esta arina falsificada?*

Pedro i Juan, que debian venir del campo a Santiago, fletaron un caballo flaco para acer el viaje. No abian andado mucho, cuando el pobre manco empezó a poner-se lerdo. Entonces Juan propuso a Pedro lo siguiente: Primero iré yo solo en el caballo durante una ora; i tú Pedro, irás a pie mientras tanto. Despues tú irás a pie durante otra ora, i yo iré a caballo.—Convenido, contestó Pedro: ¿Cuántas leguas anduvo Juan a caballo?

Cosas que debe saber un niño.

¿Cuántos dias trae el mes en que estamos?

Esto se averigua así:

Se cierra la mano, i empieza a contar sobre los nudos principiando por Enero; el mes que cae en nudo

trae treinta i un dias; el qe cae en el ueco qe media entre los dos nudos, trae treinta; o veinte i ocho, o veinte i nueve si es el mes de Febrero. Enero cae en nudo, i trae treinta i uno; Febrero cae en bajo, i trae veinte i ocho; Marzo cae en nudo, i trae treinta i uno; Abril cae en bajo, i trae treinta; Mayo cae en nudo, trae treinta y uno; Junio, bajo, i treinta; Julio, nudo, i treinta i uno. Ahora, como ya no ai mas nudo, se cuenta sobre el mismo qe se dijo Julio, i se repite Agosto, nudo, treinta i uno; i volviendo de atrás para adelante véase los meses qe caen en bajo.

Tambien es bueno aprender de memoria este verso:

Treinta dias trae Noviembre
Con Abril, Junio i Setiembre,
Veinte i ocho trae el segundo
Los demas treinta i uno;
Mas a cada cuatro años
A Febrero un dia añado.

Año bisiesto.

¿Por qué añado un dia a cada cuatro años?

Porque el año se compone de trescientos sesenta i cinco dias i oras, qe al cabo de cuatro años acen un dia entero, el cual se agrega a los años de número par, qe partiéndolos por la mitad quedan siempre pares. Estos años se llaman bisiestos.

¿De oi en adelante, qué años serán bisiestos?

El año mil ochocientos sesenta;..... sesenta i cuatro;..... . sesenta i ocho, etc.; en estos años el

mes de Febrero trae veinte i nueve dias, en los otros que no se an nombrado trae solo veinte i ocho.

Epacta.

¿Cuántos dias tiene oi la luna? ¿Cuándo ace la luna?

Un niño que no sea ignorante puede saber todo esto, si tiene presente lo que sigue: Cada año tiene su número de la epacta. El año mil ochocientos cincuenta i siete tiene el número cuatro: el año mil ochocientos cincuenta i ocho, quince: el año mil ochocientos cincuenta i nueve, veinte i seis, el año mil ochocientos sesenta trae solo siete i medio, porque se van añadiendo once cada año asta que pasa de treinta; cuando pasa de treinta se rebajan los treinta; i sobre lo que queda, se sigue aumentando cada año once mas, rebajando siempre treinta cada vez que la cuenta pase de este número.

Ahora, para saber qué dias tiene la luna, se ace así:— Primero el número de la epacta del año, mas el número de meses que van corridos desde Marzo adelante; mas los dias que van corridos del mes en que estamos; el número que salga, es número de dias que tiene la luna. Si el número pasa de treinta, se rebajan veinte i nueve i medio, i lo que queda son los dias de la luna. Ejemplos:

¿Qué dias tendrá la luna el quince de Abril de mil ochocientos cincuenta i ocho?

¿Qué dias tendrá la luna el dos de Enero del año mil ochocientos cincuenta i nueve?

¿Qué dias tendrá la luna el cinco de Junio de mil ochocientos sesenta?

¿Cuántos días tiene la semana? ¿Cómo se llaman?
 ¿Cuántas semanas tiene el mes? ¿Cómo se llaman los
 meses? ¿Cuántos días tiene el mes?
 ¿Cuántos meses tiene el año? ¿Cuántos años compo-
 nen un siglo? ¿Abrá ombres qe vivan un siglo entero?
 ¿Por qué decimos año de mil ochocientos cincuenta i
 ocho? ¿Cómo se llama esta época qe vamos contando?

Porotos.

Con porotos se puede aprender a contar.

E aquí la manera de acerlo.

Se escojen nueve porotos blancos, nueve porotos
 colorados i nueve porotos negros o amarillos.

Se colocan en una mesa; en seguida toma el niño un
 poroto blanco, lo levanta con el dedo pulgar i el índice,
 diciendo un poroto blanco es uno. Cuando dice *un poro-
 to blanco*, levanta la mano a la altura de la cabeza, i
 cuando concluye *es uno*, deja el poroto en un lugar de
 la mesa en frente de su brazo derecho; en seguida toma
 otro poroto blanco, señalando con el dedo el que de-
 jó anteriormente, dice *uno*, i un poroto blanco son dos.
 Cuando dice *uno*, señala el que está ya en la mesa;
 cuando dice *i un poroto blanco*, levanta a la altura de la
 cabeza el otro que acaba de tomar del monton; i cuando
 dice *son dos*, baja la mano i lo coloca a la izquierda del
 primero. Entonces toma del montoncito qe está aparte
 otro poroto blanco, i señalando los dos qe ya tiene en
 fila, dice, dos i un poroto blanco son tres, siempre su-
 biendo la mano asta la altura de la cabeza, i bajándo-

la al decir, *son tres*, i colocando el poroto a la izquierda de los otros dos.

La misma operacion repite con cada poroto blanco, asta qe tiene puestos en fila los nueve porotos, para lo qe a de aver dicho, *ocho* (los señala), i un poroto blanco (lo sube a la altura de la cabeza) *son nueve*, lo pone a la izquierda de la fila.

Entónces dice, señalando los porotos blancos i tomando en la mano uno colorado qe vale diez; nueve porotos blancos i uno son *diez*; entonces aparta léjos a la derecha los blancos, arrastrándolos aunque se desordenen con el reves de la mano, i en el lugar donde estaba el último poroto blanco qe colocó pone el colorado, i dice: este poroto colorado vale diez.

Todas las operaciones anteriores se repiten muchas veces asta qe el niño está corriente en poner uno a uno sus nueve porotos blancos, i cuando diga diez con el colorado, apartar los blancos i poner en su lugar el colorado.

Para contar de diez adelante, se hace asi:

Señalando el colorado qe está solito *Diez i uno blanco* (toma un blanco de los qe apartó), *son diez i uno*. Coloca el blanco al lado derecho del colorado; en seguida señala el colorado i el blanco qe estan en fila, i dice: diez i uno, i uno (toma otro blanco) son *diez i dos* (coloca el blanco a la derecha del otro blanco). Sigue así diez i dos i uno (toma otro) son diez i tres. Diez i tres i uno (toma otro) son diez i cuatro. Diez i cuatro i uno son diez i cinco. Diez i cinco i uno son diez i seis; i así asta qe aya dicho diez i nueve; entonces dice: diez i nueve (toma otro colorado) i uno son dos dieces qe se llaman veinte. Apar-

ta a la derecha todos los blancos i coloca el colorado que tiene en la mano al lado izquierdo del colorado que ya estaba puesto, i dice: dos dieces valen veinte. *Veinte* (señala con el dedo los dos dieces) *i uno* (toma un blanco, *veinte i uno* (coloca el blanco a la derecha de los dos colorados).

Sigue así asta que aya dicho *veinte i nueve i uno* (toma otro colorado) son tres dieces *que se llaman treinta*. Aparta los blancos, i a la izquierda de los colorados pone el colorado que tiene en la mano, teniendo presente lo que sigue:

Un poroto colorado vale diez.

Dos porotos colorados son dos dieces, que se llaman veinte.

Tres porotos colorados son tres dieces o treinta.

Cuatro, cuatro dieces o cuarenta.

Cinco, cinco dieces o cincuenta.

Seis, seis dieces o sesenta.

Siete, siete dieces o setenta.

Ocho, ocho dieces o ochenta.

Nueve, nueve dieces o noventa.

Estos nombres debe saberlos bien el niño i decirlos en su orden. Tres porotos colorados, ¿cómo se llaman? Treinta. Siete porotos colorados ¿cómo se llaman? Cincuenta. Cinco colorados ¿cómo se llaman? A qué lado se colocan los porotos colorados, a la izquierda o a la derecha de los blancos? ¿Cómo se llama el lugar de los blancos? Se llama primer lugar. ¿Cómo se llama el de los colorados? Se llama segundo lugar. ¿Cómo se cuentan los lugares de derecha a izquierda o de izquierda a derecha? Qué lado es el derecho? Qué lado es el izquierdo? Con cuántos porotos colorados, i con cuántos blancos se pon-

drá cincuenta i cinco? setenta i siete? ochenta i dos? Cuando el niño sabe responder a todas estas preguntas, sigue contando así:

Noventa i nueve (ya están en fila los nueve colorados i los nueve blancos) i uno amarillo (que toca en la mano) son ciento. Arrastra todos los colorados i los blancos, i los aparta bien léjos, i a la izquierda de donde estuvo el último colorado que puso, pone su poroto amarillo que vale ciento.

Un poroto blanco vale uno.

Un poroto colorado vale diez.

Un poroto amarillo vale ciento.

Para seguir contando de ciento adelante, dice *ciento* (señalando el poroto amarillo) *i uno* (toma del monton uno blanco) son *ciento i uno*, coloca el uno blanco a la izquierda del amarillo; pero dejando de por medio *un ueco vacío*, como para que qepan despues los porotos colorados; porque los blancos ocupan el primer lugar a la derecha; los colorados ocupan el segundo, i los amarillos el tercero. Para no equivocarse, lo primero que debe acer un niño es poner en fila sus nueve porotos blancos: en seguida a la izquierda de estos sus nueve colorados, y mas a la izquierda sus nueve amarillos. Echo esto, señala en la mesa con una rayita el lugar que ocupan los porotos de cada color, i entonces le quedarán *tres casillas*; una para los blancos, otra para los colorados i otra para los amarillos. A la de la derecha llama primer lugar, a la que sigue a la izquierda segundo lugar, i a la de mas a la izquierda tercer lugar. ¿En qué lugar se colocan los porotos blancos?

¿En qué lugar se colocan los colorados? En qué lugar se colocan los amarillos?

Sabiendo esto, sigue como antes, *ciento i uno, i uno* (blanco), son ciento dos; coloca el blanco al lado del que ya estaba puesto, i sigue así asta que tenga ciento nueve. Entonces dice ciento nueve, i uno (*toma un colorado*), son *ciento diez*. Ahora coloca el colorado en la segunda casilla; i continúa como se a enseñado, teniendo entendido que:

Un poroto amarillo vale ciento.

Dos porotos amarillos valen doscientos.

Tres porotos amarillos trescientos.

Cuatro cuatrocientos.

Cinco cincocientos o quinientos.

Seis seiscientos.

Siete setecientos.

Ocho ochocientos.

Nueve novecientos.

El niño que aya comprendido i practicado bien lo que precede, puede responder a estas preguntas. Con cuántos porotos se pone trescientos? De qué color an de ser para que sean ciento? En qué casilla se an de colocar? Con cuántos porotos se pone sesenta? De qué color an de ser? En qué casilla se colocan? Con cuántos porotos se pone ocho? De qué color an de ser? En qué casilla se colocan?

Cómo se pondrá cuatrocientos treinta i seis?—(Cuatro amarillos, tres colorados, seis blancos).

Ponga Ud. doscientos veinte i dos

Setecientos ochenta i seis.

Novecientos cuarenta i cinco.

Seiscientos treinta i cuatro.

Quinientos cincuenta i cinco.

¿Cómo se pondrá ochocientos siete? Colocando en la casilla de los cientos ocho porotos amarillos, dejando vacía la casilla de los colorados, poniendo siete blancos en la primera casilla de la derecha.

Si el niño aprende a acer números, podrá representar con números lo mismo que a echo con porotos, por ejemplo, los números son:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
uno	dos	tres	cuatro	cinco	seis	siete	ocho	nueve.

Estos números valen segun el lugar en que están.

45

El cinco está en el primer lugar de la derecha i vale cinco (blancos); el cuatro está en el segundo lugar i vale cuarenta (cuatro colorados); luego dice, cuarenta i cinco.

Lea el niño las *cantidades* siguientes:

62.	78.	44.	46.	49.	32.	56.
182.	465.	721.	646.	784.	935.	

¿Cómo se escribirá en números trescientos cinco?

Se coloca el 5 en primer lugar; i como no ai dieces, se pone en el segundo un 0 que se llama cero i sirve para llenar los lugares vacios, i luego se pone el tres en el tercer lugar de la izquierda, para que esté en el lugar de los porotos amarillos.

¿Cómo se escribirá seiscientos?

Se coloca *cero* 0 en el lugar de los blancos, 0 en

el lugar de los colorados, i 6 en el lugar de los amarillos, resulta 600, seiscientos. ¿Cómo se escribirá quinientos cinco, cincuenta, ochocientos, ochocientos siete?

Números Romanos.

Para escribir primero, segundo, tercero, cuarto, etc., décimo, undécimo, duodécimo, decimotercio, decimocuarto, etc.

Vijésimo, trijésimo, cuadrajésimo, etc., se usan de ciertas letras mayúsculas que colocadas de este modo o del otro, espresan el número que se quiere espresar. Las letras con sus valores, son las siguientes:

I	V	X	L	C
uno	cinco	diez	cincuenta	ciento
	D		M	
	quinientos		mil	

Estos números se usan de un modo mui curioso.

Así, para decir primero	I	duodécimo	XII
segundo	II	décimo tercio	XIII
tercero	III	décimo cuarto	XIV
cuarto	IV	décimo nono	XIX
quinto	V	vijésimo	XX
sesto	VI	vijésimo primo	XXI
séptimo	VII	vijésimo nono	XXIX
oclavo	VIII	trijésimo	XXX
noveno	IX	cuadrajésimo	XL
décimo	X	quincujésimo	L
undécimo	XI	nonajésimo	XC

centuajésimo	C
quinientos	D
setecientos	DCC

mil ochocientos cincuenta y ocho MDCCCLVIII.

Averigüe el niño cómo se acomodan las letras para representar los números.

Para pintar el número que precede al que espresa cada una de las letras, se le pone a la izquierda una letra que espresa lo que se a de rebajar.

- IV quiere decir cinco ménos uno, o cuatro.
- IX diez ménos uno, o nueve.
- XIX diez, i diez menos uno, o diez i nueve.
- XL cincuenta menos diez, o cuarenta.
- XC ciento menos diez, o noventa.
- CD cuatrocientos.
- CM novecientos.

¿Cuántas cosas tiene que aprender un niño para ilustrar su espíritu?

Muchas cosas.

¿Cuáles son las principales?

Un niño debe saber leer perfectamente para aprender en los libros. Debe saber escribir bien, para escribir cartas, cuadernos, para ganar con qué vivir i aliviar a sus padres, sirviendo de escribiente de los abogados, en las casas de comercio, en las oficinas de gobierno o en las municipales.

Un niño debe saber contar, para poder arreglar sus negocios, comprar, vender, cobrar su salario i para pagar a los que le sirven.

Debe saber jeografia; esto es, el nombre de su pue-

blo, dónde está situado, a qué nacion pertenece, en qué continente se alla situada. Saber, en fin, qué pueblos abitan la tierra, qué nombres tienen, qué rios los riegan, qué montañas los dividen, qué forma de gobierno los rije.

Debe saber *gramática*, esto es, el nombre de las palabras de que se sirve en la conversacion, el modo de usarlas i los vicios en que incurre.

Debe saber *ortografía*, o el modo de escribir las palabras, de manera que todos le entiendan lo que escribe, i que no aya defectos, ya en las letras, ya en la puntuacion.

Debe saber *dibujo lineal*, que es el arte de representar en el papel una puerta, una casa, un objeto cualquiera, para mandar acer otro igual si quiere, o acerlo él mismo, si aprende alguna profesion.

A mas de todas estas cosas indispensables, debe saber *rezar*, para encomendarse a Dios; la *Doctrina cristiana*, para saber ser cristiano católico, i conocer i profesar la religion de Jesucristo.

Déspués de adquirir todos estos conocimientos, debe saber *Istoria Sagrada*, que comprende todos los acontecimientos memorables que tienen relacion con nuestra religion. *Istoria Antigua*, que comprende la relacion de los sucesos memorables que an tenido lugar aora muchos siglos, en algunas naciones como la Caldea, la Asiria, la Persia i la Grecia.

Ultimamente, debe saber la *Istoria Romana*, i la de su propio pais. Todo esto podrá aprenderlo en las escuelas primarias donde se enseña de valde a los niños pobres.

La danza irresistible.

Un hacendado tenía un servidor fiel y laborioso que había trabajado sin descanso durante tres años sin recibir salario alguno. Este buen sirviente, fatigado de tanta ingratitud, fué un día a donde su amo, i le dijo: «Yo le he servido bien durante largo tiempo, i »me fio en vuestra justicia para que me deis lo que »por mi trabajo merezco».

El hacendado era avaro, i sabia que este buen sirviente era mui sencillo; dióle, pues, tres escuditos de oro, uno por cada año de servicio. El pobre muchacho se creyó rico i se dijo para sí: ¿Para qué trabajo ahora i por qué llevar una vida tan triste, cuando con todo este dinero puedo viajar alegremente por el mundo? Dicho esto partió con sus tres escuditos en el bolsillo, i se fué a correr tierras.

Un día que iba por el campo saltando alegremente, i cantando, salióle al encuentro un enanito, y le preguntó por qué andaba tan alegre. ¿No he de estar alegre, le contestó, cuando tengo una buena salud i la bolsa llena? Qué mas necesito? He guardado el salario de tres años i lo tengo todo aqui en el bolsillo. ¿A cuánto asciende tu cantidad? le preguntó el enano. A tres buenos escudos, por la gracia de Dios, contestóle el paisano.—Ah! si tú supieras, le dijo el enano, cuán pobre soi! Tengo una multitud de enanitos, i se me mueren de hambre!—El buen paisano se enterneció i sacó sus tres escudos i se los dió. Entonces el enano le dijo: tienes un corazon tan bueno y tan honrado que no tienes mas que desear tres cosas, una por cada

escudo, para que te las conceda. Pedid lo que mejor os convenga.

El paisano se regocijó con esta nueva dicha. Muchas cosas hai que me gustan mas que el dinero: primero quisiera tener una escopeta que no errase nunca; en seguida un violin que hiciera bailar a todos los que lo escuchasen, i finalmente quisiera que cada uno me concediese lo que yo le pidiera. El enano le dijo que sus deseos se cumplirian; le dió la escopeta, el violin i se fué.

Nuestro honrado campesino continuó su camino; i si alegre habia sido antes, cien veces mas alegre se puso con esta nueva felicidad.

A poco andar encontró a un judio usurero, que estaba mirando una tenca que cantaba alegremente en la copa de un árbol. Oh! qué avecilla tan linda! decia el viejo. Mucha plata diera por poseerla.—¡Si esto es asi dijo el paisano, bien pronto la tendrás! Tomó su escopeta de virtud i la tenca cayó en una maleza al pié del árbol.

El usurero corrió a cojerla; pero apenas estaba en medio del matorral, cuando el paisano empezó a tocar su violin, i el usurero a bailar que se las pelaba, a hacer cabriolas, i saltar en el aire; las espinas le desgarraban los vestidos, le rasguñaban las piernas, hasta que la sangre le corria. «Por el amor de Dios gritaba, señor, señorito, mi amito, ya basta, basta de bailar: ¿qué he hecho yo para merecer este mal tratamiento? Pero nada, baila i mas baila, i el paisano toca i mas toca; i mientras tocaba el violin éste, i bailaba haciendo jestos y contorsiones el otro; “tú has trasquilado, le decia el paisano, a muchas pobres jentes,

toma tu recompensa," i le seguia tocando, i el viejo bailando i saltando sobre las espinas sin poder descansar un ratito siquiera. Entonces el judio suplicó, prometió no volver a hacerlo mas, i le ofreció dinero porque lo dejara; pero el paisano seguia tocándole otra tocata, i el judio bailaba cada vez mas lijero, saltando en el aire cada vez mas arriba, hasta que le ofreció unos cien pesos que tenia en el bolsillo, i que habia ganado engañando a un pobre diablo.

El paisano recibió la plata que el judio le entregó bailando i llorando, i dejando de tocar su violin se fué contento de lo que habia hecho.

Mientras que el paisano seguia su camino, el judio, que apenas podia moverse de cansado i estropeado, se puso a pensar cómo haria para vengarse; i se decidió a ir a la casa del juez a acusarlo como ladron. Allí dijo que un pícaro le habia robado unos cien pesos i castigádolo i estropeado de llapa; dijo que el ladron llevaba una escopeta i un violin colgado al cuello. Una partida salió a buscarlo, i luego trajeron al paisano bien asegurado, i lo presentaron al juez, quien mandó al punto que lo ahorcaran por ladron.

Cuando el pobre paisano iba subiendo a la horca, se volvió hácia el juez i le dijo: señor juez, concededme una gracia antes de morir. Con tal que no sea la vida, contestó el juez, pedid i se os concederá. No es la vida sino solamente que se me permita tocar mi violin por la última vez. Concedido.—Oh! no, por Dios, no consintais en ello, dijo el judio, no consintais! Pero el juez replicó i mandó que le trajeran el violin; porque no podia negárselo, por el poder del tercer deseo que el enano habia satisfecho.

El usurero dijo: que me amarren entonces bien amarrado contra un palo, porque tengo los pies gastados. A la primera nota que tocó el músico, saltaron juez, escribano i carcelero; danzando, haciendo cabriolas, sin poder contener al judío que arrancó el palo i salió bailando amarrado con palo i todo.

Unos niños traviesos.

En las grandes ciudades las casas son de dos, tres, i aun cuatro i cinco pisos, en los que viven familias distintas: i en Francia i otros paises, los niños que hacen alguna maldad son llevados a la policia por un vigilante o jendarme, i juzgados allí como delincuentes. No ha mucho tiempo que dos grandes culpables, el mayor de los cuales tenia solo once años, fueron llevados al banco de los acusados del tribunal de Chalons, i colocados bajo la vigilancia de un guarda de campo, cuyo sable era mas alto que los reos.

El 1.º, Augusto Picord, llora de buena fé; gruesas lágrimas que no pueden ser sino de veras, corren por sus mejillas rosadas i gorditas. El 2.º, Adolfo Nicot, queria llorar tambien así; hace los mas laudables esfuerzos por conseguirlo, se refriega los ojos, hace jes-tos; pero todo inútilmente: al fin trata de consolarse mirando de soslayo al guarda de campo.

Hè aquí la conversacion que se establece entre el majistrado i los dos picarillos.

El juez—Parece, Adolfo, que sois incorregible; los hechos que os han traído aquí son de un carácter grave; porque podriamos haceros encerrar en una casa de correccion.

Adolfo (*frotándose los ojos con los puños*)—señor, no he sido yo: Augusto me dijo: ¿quieres que pesquemos pelucas con cañas? Yo no sabia lo que era pescar.

Augusto (*sollozando*) Em.. em... embustero! miente se... señor; es él quien me dió un anzuelo tamaño: yo no tenia sino una so... so... soguita.

Adolfo (*mostrando el puño a su coacusado*). Bribon! bribon!... i las ciruelas, quién comenzó a suspenderlas? I decia: una para ti, una para mí, i se agarraba dos para él.

El juez—Parece, pues, probado que ambos dos estaban de acuerdo en robar la fruta puesta sobre el balcon del primer piso de la casa en que vivis?...

Adolfo—Puff! no eran frutas: eran unas feas ciruelas, verdes, agrias! mui agrias! Viendo esto, dije yo: mejor es pescarle la peluca a Tio Grulo; esto seria mas divertido. Pero yo no queria hacerle mal, de veritas!

TIO GRULO, EL DEMANDANTE, HACE EN SEGUIDA SU DEPOSICION. TIO GRULO ES UN VIEJECITO QUE LLEVABA UNA PELUCA AMARILLA I ENREDADA, TIENE EL OJO DERECHO TAPADO CON UN VENDAJE NEGRO. TIO GRULO SE ESPRESA ASI: QUERIENDO ECHAR EN AGUARDIENTE UNAS CIRUELAS, HABIA HECHO TRAER DEL CAMPO MUCHAS CESTAS DE HERMOSAS CIRUELAS AMARILLAS, I COMO NO ESTUVIESEN TODAVIA MUI MADURAS, LAS HABIA HECHO PONER PROVISORIAMENTE EN EL BALCON, A FIN DE ASOLEARLAS UN POCO. ESTAS CESTAS ESTABAN ALLI YA HACIA ALGUNAS HORAS, I YO ESTABA EN MI HABITACION, CUANDO VEO ELEVARSE UNA POCO A

POCO PARA ARRIBA. ABRO LA VENTANA I DESCUBRO A ESTOS DOS PERVERSOS MUCHACHOS QUE CON UN ANZUELO PUESTO EN LA PUNTA DE UN CORDELITO, IBAN IZANDO MIS CIRUELAS PARA EL PISO SUPERIOR DE LA CASA.

Esto al fin no era mas que una travesura i los dejé no mas; pero para evitar que continuasen llevándose las ciruelas, salí al balcón haciéndome que no habia visto nada. Un momento despues siento algo que se me mueve por entre mis cabellos, levanto la cara, i el anzuelo con el cual estos malditos intentaban arrebatarme la peluca, me entra profundamente en un ojo, que como Vdes. ven lo he perdido para siempre! estoy tuerto!... Bajo la impresion del dolor vñe a poner la queja contra estos niños; pero ahora los perdono!... No me pueden volver mi ojo!...

Al oir estas palabras, Adolfo que hasta entonces no habia podido llorar, se deshace en lágrimas.

Señor! señor! esclama sollozando; nosotros le queremos tanto, tanto, que le

haremos olvidar que nosotros tenemos la culpa de que haya quedado tuerto.

El auditorio i el tribunal se muestran enterne-
cidos por este arranque
que manifiesta un buen co-
razon: los dos niños son
entregados a sus padres
que los reclaman; pero en
la casa paterna se encontrarán a
cada rato con el buen viejo que los
ha perdonado, i cada día el vendaje
negro que lleva sobre el ojo, les advertirá que de

un primer paso dado en el camino del mal, pueden resultar males irreparables.

A B C D E F G H
a b c d e f g h

I J K L M N O P
i j k l m n o p

Q R S T U V X Y
q r s t u v x y

3.

z.

A B C D E F G H
a b c d e f g h

I J K L M N O P Q
i-j k l m n o p q

R S T U V X Y Z.
r s t u v x y z.

A B C D E F G H I J K
a b c d e f g h i j k

L M N O P Q R S T U
l m n o p q r s t u

V W X Y Z.
v x y z.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R
a b c d e f g h i k l m n o p q r

S T U V X Y Z.
s t u v x y z.



TABLA DE MULTIPLICAR.

2 VECES	3 VECES	4 VECES	5 VECES	6 VECES	7 VECES
1 son 2	1 son 3	1 son 4	1 son 5	1 son 6	1 son 7
2 — 4	2 — 6	2 — 8	2 — 10	2 — 12	2 — 14
3 — 6	3 — 9	3 — 12	3 — 15	3 — 18	3 — 21
4 — 8	4 — 12	4 — 16	4 — 20	4 — 24	4 — 28
5 — 10	5 — 15	5 — 20	5 — 25	5 — 30	5 — 35
6 — 12	6 — 18	6 — 24	6 — 30	6 — 36	6 — 42
7 — 14	7 — 21	7 — 28	7 — 35	7 — 42	7 — 49
8 — 16	8 — 24	8 — 32	8 — 40	8 — 48	8 — 56
9 — 18	9 — 27	9 — 36	9 — 45	9 — 54	9 — 63
10 — 20	10 — 30	10 — 40	10 — 50	10 — 60	10 — 70
11 — 22	11 — 33	11 — 44	11 — 55	11 — 66	11 — 77
12 — 24	12 — 36	12 — 48	12 — 60	12 — 72	12 — 84

8 VECES	9 VECES	10 VECES	11 VECES	12 VECES
1 son 8	1 son 9	1 son 10	1 son 11	1 son 12
2 — 16	2 — 18	2 — 20	2 — 22	2 — 24
3 — 24	3 — 27	3 — 30	3 — 33	3 — 36
4 — 32	4 — 36	4 — 40	4 — 44	4 — 48
5 — 40	5 — 45	5 — 50	5 — 55	5 — 60
6 — 48	6 — 54	6 — 60	6 — 66	6 — 72
7 — 56	7 — 63	7 — 70	7 — 77	7 — 84
8 — 64	8 — 72	8 — 80	8 — 88	8 — 96
9 — 72	9 — 81	9 — 90	9 — 99	9 — 108
10 — 80	10 — 90	10 — 100	10 — 110	10 — 120
11 — 88	11 — 99	11 — 110	11 — 121	11 — 132
12 — 96	12 — 108	12 — 120	12 — 132	12 — 144

245

**LIBROS DE EDUCACION publicados por S. Tornero y Ca.,
que se hallan a venta en las librerías del Mercurio
en Valparaíso, Santiago, Coquimbo y Concepcion.**

- Aritmética comercial, por Urcullu, 4 v. 16.
Amigo de los Niños, por Sabatier, 1 v. nueva edicion.
Beauchemin, Elementos de la lengua francesa, 4 v. 8.
cuarta edicion.
Biblioteca infantil, cuentos instructivos y morales, 2 v. 12.
Cartillas de diferentes clases.
Catecismo de la doctrina cristiana, por Salas, 4 v. 16. °
Catecismo de la doctrina cristiana, por Astete, 4 v.
Conciencia de un niño, trad. del frances por Sarmiento.
Catecismo de la relijion cristiana, por Cienfuegos, 4 v.
Catón cristiano político, por Cienfuegos.
De Porquet. Spanish Tresor, (Tesoro español), 4 v.
Diálogos ingles y frances, o nuevo guia de conversaciones.
„ Italiano español „ „ „ 4 v.
„ Frances español.
„ Ingles español.
„ Ingles, frances y español.
„ Ingles, frances, español e italiano.
Epitome o compendio de Historia sagrada, 4 v.
Gramática castellana, por Andres Bello, 4 v. cuarta edicion 1837, corregida y aumentada por el autor.
Gramática castellana, (compendio) por Andres Bello, 4 v.
Gramática inglesa, por Urcullu, 4 v.
Gramática castellana por Herranz y Quiros, 4 v.
Gramática alemana, segun el sistema de Ollendorff, 4 v.
con vocabulario al fin, o separado en un cuaderno.
Historia Santa, por el abate Didon, 4 v.
Historia de América, por O. L. Tornero, 4 v. 12. °, 1837.
Historia de Chile, por Vicente F. Lopez, 1 v., nueva edic.
Historia antigua desde los tiempos primitivos, por Lamé Henry, 4 v.
Horas serías de un joven, por Saint Foix, 4 v.
Introduction to English Grammar, por Orsey, 4 v.
Lecciones de frances conforme al sist. de Ollendorff, 4 v.
Lecciones de Jeografía moderna, por J. V. Lastarria, 4 v.
9. ° edic., 1837, corregida y aumentada por S. Tornero.
Lecciones de Jeografía universal, por Julio Jardel, 4 v.
con una coleccion de quince mapas litografiados.
Libro de los niños, conteniendo integra la última edicion aumentada, 4 v.
Primeras traducciones del frances al castellano, por Llausas, 4 v.
Preceptos de urbanidad y buena crianza, extracto de las cartas de lord Chesterfield, 4 v.
Religion demostrada al alcance de los niños, por Balmes, 4.
Traductor ingles, o nuevo sistema de traduccion al ingles, con un diccionario, 4 v.
Traductor frances, introduccion a la lengua francesa, 4 v.
Tablas de multiplicar seguidas de las medidas y pesos castellanos y métricos, 4 v.
Vida de Franklin, por Mignet, de la Academia franc., 4 v.